



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
3 April 2001
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия**

Пункты 20(a) и (b), 33, 49 и 73 (j), (l), (s) и (w)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций; специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Культура мира

Положение в Восточном Тиморе в период его перехода к независимости

Всеобщее и полное разоружение: укрепление мира посредством практических мер в области разоружения; оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия; незаконный оборот стрелкового оружия; стрелковое оружие

**Совет Безопасности
Пятьдесят шестой год**

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить резюме Председателя Международного симпозиума по предотвращению конфликтов, озаглавленное «Культура предотвращения конфликтов: многосторонняя координация — от ООН до гражданского общества», который состоялся 13–14 марта 2001 года в Токио.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 20(a), 20(b), 33, 49, 73(j), 73(l), 73(s) и 73(w) повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Киютака **Акасака**
Посол
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Японии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Японии при Организации
Объединенных Наций от 2 апреля 2001 года на имя
Генерального секретаря**

**Международный симпозиум по предотвращению конфликтов:
культура предотвращения конфликтов: многосторонняя
координация — от ООН до гражданского общества**

13–14 марта 2001 года, Токио

Введение

Международный симпозиум по предотвращению конфликтов под названием «Культура предотвращения конфликтов: многосторонняя координация — от ООН до гражданского общества» состоялся 13–14 марта 2001 года в Токио и был посвящен рассмотрению путей обеспечения эффективной координации действий различных участников деятельности по предупреждению конфликтов, в частности Организации Объединенных Наций, других международных организаций, региональных организаций, правительств, общественности на местах и гражданского общества, включая НПО, и т.д. В центре внимания симпозиума были две конкретные темы: «Стрелковое оружие и легкие вооружения в случае Камбоджи» и «Конфликт и развитие в случае Восточного Тимора». Симпозиум был организован правительством Японии как часть мероприятий в развитие Миядзакских инициатив «Группы 8» по предотвращению конфликтов (A/55/161–S/2000/714). Список участников прилагается (см. добавление).

Симпозиум, на котором председательствовал г-н Ясуси Акаси, Председатель Японского центра превентивной дипломатии, бывший Специальный представитель Генерального секретаря по Камбодже, а позднее по бывшей Югославии, предусматривал проведение двух пленарных заседаний и двух заседаний в подгруппах. Заседания в подгруппах проводились параллельно и были посвящены рассмотрению одной из вышеупомянутых конкретных тем. На втором пленарном заседании были заслушаны дополнительные комментарии по главной теме представителей различных сторон, а также доклады председателей заседаний в двух подгруппах. По окончании симпозиума Председатель представил свое резюме, которое было подготовлено им в качестве исполняющего обязанности Председателя. Полный текст резюме Председателя приводится ниже.

Резюме Председателя

I. Прения на пленарных заседаниях

1. Главные темы

Рост числа участников деятельности по предотвращению конфликтов в настоящее время обусловил появление широкого круга мероприятий по

предотвращению конфликтов на местах. Ключевым фактором, определяющим успех превентивных мер, является обеспечение оптимальной координации действий всех сторон с учетом роли, которую они играют, и сравнительных преимуществ. Этот симпозиум — одно из мероприятий в развитие Миядзакских инициатив «Группы 8» по предотвращению конфликтов, на котором подчеркивалось особое значение всеобъемлющего и комплексного подхода. Помимо этих хорошо известных аспектов оптимизации подхода к предотвращению конфликтов, были сделаны конкретные предложения по двум вопросам: сбор и уничтожение стрелкового оружия и легких вооружений в Камбодже и примирение и развитие в Восточном Тиморе.

2. Необходимость использования единой для всех участников системной стратегии

В настоящее время неадекватная координация и недостаточный обмен информацией между многочисленными участниками деятельности по предотвращению конфликтов делают ее неэффективной и обреченной на неудачу, поскольку действия участников в ряде случаев носят взаимоисключающий характер. С другой стороны, четкая координация могла бы снять остроту и позволить избавиться от трудностей, с которыми сталкиваются участники в своей деятельности, обеспечив более эффективное использование ресурсов и получение помощи теми, кто в ней нуждается.

Таким образом, мы рекомендуем внедрять наиболее перспективные методы работы с учетом преимуществ и многообразия различных участников, чтобы обеспечить более высокую эффективность наших действий по достижению общей цели. В то же время было отмечено, что чрезмерное внимание в усилиях по координации процедурным вопросам может сказаться на активности и инициативах различных участников.

3. Долгосрочное структурное предотвращение конфликтов и краткосрочные меры по преодолению кризисов

Широко признается, что существует два подхода к деятельности по предотвращению конфликтов. Первый подход предусматривает действия, направленные на устранение коренных причин конфликтов и создание основ для мирного и стабильного общества. Они принимают различные формы, включая широкое и всестороннее развитие, представительные механизмы управления, справедливое использование природных ресурсов, системы образования и т.д. Крайняя нищета, особенно в обществе, разделенном по этническому или религиозному признаку, является благодатной почвой для насилия, причиной которого нередко является политический экстремизм и внезапное ухудшение экономического положения. Постконфликтное миростроительство играет принципиально важную роль в предотвращении возобновления конфликтов.

Краткосрочные меры реагирования на кризисы или превентивная дипломатия предполагают выявление на самой ранней стадии предпосылок для вспышки насилия и принятие в максимально короткие сроки самых решительных мер или ответных действий. Сюда относится широкий круг

действий от превентивной дипломатии до применения в случае необходимости принудительных мер.

4. Ключевые элементы в культуре предотвращения конфликтов

Ключевыми элементами, необходимыми для создания культуры предотвращения конфликтов, являются, среди прочего, сбор и уничтожение стрелкового оружия, возвращение и реинтеграция беженцев, примирение и развитие общин, социально-экономические меры по созданию благоприятной для сосуществования атмосферы или устранения коренных причин конфликтов, а также укрепление местного потенциала эффективного управления и справедливого и устойчивого развития.

5. Рекомендации участникам

ООН и другие международные организации должны продолжать пропагандировать новые инициативы и нормы. В частности, они должны взять на себя инициативу в деле разработки и поощрения международных усилий в этой области. К последним примерам такого рода деятельности относятся ограничения на незаконную торговлю алмазами в районах конфликтов и ограничения на торговлю стрелковым оружием.

ООН, другим международным организациям и правительствам настоятельно необходимо изучить возможность привлечения компетентных НПО к разработке и концептуальному оформлению политики в области предотвращения конфликтов. Усилия по налаживанию сотрудничества во время кризиса не могут считаться достаточными.

Поэтому следует прилагать более активные усилия по привлечению всех заинтересованных сторон к деятельности по предотвращению конфликтов.

ООН и другим международным организациям предлагается также при необходимости взять на себя инициативу по координации деятельности широкого круга участников мероприятий по предотвращению конфликтов. Им также следует улучшать внутреннюю координацию, особенно на местах. Как признается, лучшие результаты дает обеспечение координации на начальных этапах операции.

Правительствам предлагается повысить гибкость использования ими ОПР и обмениваться информацией с целью оказания помощи и содействия НПО, участвующим в операциях по предотвращению конфликтов.

Местные субъекты гражданского общества, включая НПО, могут играть ключевую роль в стратегиях предупреждения конфликтов, основанных на инициативе снизу. Например, в области образования и, возможно, примирения, основные действия по созданию потенциала должны быть направлены на повышение позитивной роли местных и международных НПО при сохранении их автономии и индивидуальности. НПО, однако, должны строить свою работу исходя из собственного опыта. Ввиду сложности местных политических и гуманитарных задач НПО могли бы выиграть от укрепления своей кадровой базы специалистов, в том числе их аналитического потенциала.

Пропаганда культуры предотвращения конфликтов в странах, не охваченных конфликтами, должна включать усилия, обеспечивающие, чтобы концепция международного сотрудничества учитывалась в школьном образовании. Средства массовой информации могут также играть одну из главных ролей в распространении среди широкой общественности информации о предупреждении конфликтов при условии, что их действия будут обдуманными и взвешенными, от чего зависит степень их полезности и эффективности. Это подтверждается тем обстоятельством, что нередко средства массовой информации используются для разжигания конфликта.

II. Заседания в подгруппах

1. Подгруппа 1: стрелковое оружие и легкие вооружения в случае Камбоджи

Основные доклады:

В подгруппе 1 предметом обсуждения была проблема чрезмерного и дестабилизирующего распространения стрелкового оружия и легких вооружений, в частности проблема сбора и уничтожения такого оружия в Камбодже по окончании наконец-то длительных гражданских войн, поскольку наличие в чрезмерном количестве такого оружия создает серьезную угрозу внутренней безопасности, стабильности и экономическому и социальному развитию.

В конце пленарного заседания вчера утром и перед заседанием в подгруппе мы все заслушали весьма интересный главный доклад Его Превосходительства генерал-лейтенанта Лунди Хока, генерального директора национальной полиции Камбоджи, в котором он кратко остановился на общих усилиях королевского правительства Камбоджи по сбору и уничтожению оружия. Уже собрано более 100 000 единиц оружия, и одна треть этого оружия уничтожена. Прилагаются также усилия по предотвращению распространения этого оружия в соседних странах. Отдавая должное мужественным усилиям королевского правительства Камбоджи, международное сообщество и неправительственные организации, включая местные НПО, в частности Рабочую группу по сокращению вооружений, в настоящее время оказывают помощь и содействие в таких усилиях. Однако, поскольку решение этой проблемы потребует более длительных и активных усилий, необходимы более масштабные действия по оказанию помощи и содействия другими сторонами, помимо правительства Камбоджи.

После выступления Его Превосходительства генерал-лейтенанта Лунди Хока в подгруппе 1 начались прения, в ходе которых были заслушаны еще три доклада: Его Превосходительства г-на Сами Унга, губернатора провинции Поусат о текущем положении и проблеме стрелкового оружия в этой провинции и бригадного генерала Хенни Дж. ван дер Графа, руководителя проекта Европейского союза по оказанию помощи в сокращении масштабов распространения стрелкового оружия в Камбодже (ЕС ПСОК) о его работе в Камбодже, в частности в рамках некоторых осуществляемых в настоящее время проектов, и г-на Осанаи, одного из заместителей генерального директора

в министерстве иностранных дел Японии, по вопросу о политике Японии в области оказания помощи Камбодже в реализации некоторых проектов, связанных со стрелковым оружием.

Резюме обсуждений:

- Во-первых, следует вновь подчеркнуть, что именно правительство Камбоджи и народ Камбоджи взяли на себя инициативу по активизации деятельности в области разоружения и демобилизации несколько лет тому назад, поскольку без этого внутренний мир и безопасность и социальное и экономическое развитие не могут быть обеспечены и ориентированы в нужном направлении.
- Во-вторых, в Камбодже уже осуществляются или будут осуществляться ряд инициатив и проектов по сбору и уничтожению оружия.
- В-третьих, большое значение в таких усилиях имеет создание надежной системы охраны правопорядка и безопасности, которая способствовала бы появлению у простых граждан уверенности в том, что для защиты своей жизни и имущества оружие им не потребуется.
- В-четвертых, в отношении незаконного оборота стрелкового оружия за границей в соседних странах необходимо принять эффективные меры по пресечению такого оборота, поскольку, если предложение такого оружия не будет ликвидировано, любые попытки сокращения чрезмерных масштабов его распространения будут обречены на провал.
- В-пятых, следует поощрять всеобъемлющий подход, включающий не только разоружение и демобилизацию, но и социально-экономическое развитие.
- В-шестых, все участники подчеркивали важную роль гражданского общества в повышении уровня информированности общественности.
- В-седьмых, большое значение имеет координация усилий различных действующих лиц.

2. Подгруппа 2: Конфликт и развитие в случае Восточного Тимора

Подгруппа по «конфликту и развитию в Восточном Тиморе» рассмотрела широкий круг вопросов, прежде чем заняться специально вопросом примирения и его связи с развитием в Восточном Тиморе. Среди предложений общего характера были следующие:

- Необходимо обеспечить высокий уровень участия местных общин в проектах и принять меры для налаживания эффективной координации действия всех участников проектов развития.
- Необходимо в срочном порядке принять меры с целью решения экономических проблем, которые возникнут после вывода администрации ООН. Особенно важно разработать меры по решению проблемы

ожидаемого резкого роста безработицы и разработать проекты в сельских районах для борьбы с такой безработицей.

- Необходимо предпринять более целенаправленные усилия по содействию возвращению «старых» НПО, которые работали в Восточном Тиморе при правлении Индонезии.
- Международному сообществу следует решительно поддержать усилия Восточного Тимора по государственному строительству в качестве стратегии по предотвращению возможного ожидаемого роста риска возникновения конфликтов и социальной напряженности сразу после обретения независимости.
- Необходимо улучшить подготовку полицейских кадров (включая подготовку по вопросам использования более широких полномочий по борьбе с преступностью таким образом, чтобы они не ущемляли прав граждан).
- Равенство полов имеет важное значение и требуются весьма конкретные стратегии поощрения равенства полов, включая долгосрочные проекты создания потенциала для женщин.

В вопросе примирения и развития Восточного Тимора подгруппа выделила два аспекта примирения: примирение между самими восточнотиморцами и примирение между Восточным Тимором и Индонезией.

В целях содействия примирению между восточнотиморцами группа посчитала важными следующие предложения:

- Примирение и развитие неотделимы друг от друга и рост экономики и благосостояния — гарантии, предохраняющие от возникновения конфликтов.
- Примирение и правосудие неотделимы друг от друга, однако поскольку взаимосвязь между ними обозначена не столь явно, необходимо профинансировать на должном уровне исследование по вопросу о координации процесса примирения и правосудия.
- Роль общественных советов по разрешению споров, подобных тем, которые уже существуют в Ковалиме, следует расширить и включить в круг их обязанностей вопросы примирения. Следует изучить целесообразность создания многопрофильных юридических консультационных центров.
- Необходимо разработать стратегии содействия использованию неофициальных методов примирения, а также стратегии обеспечения сохранения действующих судебных механизмов судопроизводства после вывода администрации ООН.
- Будущее членство Восточного Тимора в АСЕАН является важной стратегией примирения Индонезии и Восточного Тимора, и международному сообществу следует поддержать прием Восточного Тимора в АСЕАН.
- Торговые отношения между Индонезией и Восточным Тимором, особенно трансграничная торговля, имеют решающее значение для успешного

завершения процесса примирения между двумя странами. Международному сообществу следует содействовать этой торговле.

- Средства массовой информации, особенно радиовещание, играют важную роль в содействии примирению в Восточном Тиморе. Следует укреплять радиовещание и печатные средства массовой информации. Существует острая необходимость в достоверной информации о безопасности и экономическом положении в Восточном Тиморе, которую необходимо распространять среди восточнотиморских беженцев и в Западном Тиморе. Желательно, чтобы беженцы в Западном Тиморе имели доступ к газетам и радиопередачам Восточного Тимора.
- Индонезию следует убедить в необходимости выполнять ее обязательства по расследованию и правдивому информированию о пожеланиях восточнотиморских беженцев в Западном Тиморе или разрешить провести независимую оценку пожеланий восточнотиморских беженцев.

Добавление*

Список участников

* Добавление издается только на языке оригинала.

